



香港學術及職業資歷評審局  
Hong Kong Council for Accreditation of  
Academic & Vocational Qualifications

評審報告（摘要）

僱員再培訓局

課程覆審

中式傳統康復療法理論基礎證書（兼讀制）

2017年9月

此評審報告乃由香港學術及職業資歷評審局（評審局）根據《學術及職業資歷評審條例》（第 592 章）賦予其「評審當局」的職權而發出。本報告述明其評定、評定的有效期以及規限評定之效力的條件或限制。

## 1 簡介

1.1 僱員再培訓局(Employees Retraining Board)是獨立法定組織，根據《僱員再培訓條例》於 1992 年成立。僱員再培訓局提供的課程是以市場為導向，就業為本，靈活配合市場變化。僱員再培訓局透過統籌、撥款和監察，委任培訓機構提供培訓課程及服務，培訓中心分佈港九新界各區，地區網絡廣闊。現時僱員再培訓局提供約 700 項具市場需求及事業前景的培訓課程，範疇涵蓋近 30 個行業。

1.2 受僱員再培訓局（以下簡稱為「再培訓局」）所託，評審局乃根據訂立的服務協議書內列明之職權範圍以及相關之評審指引，為《中式傳統康復療法理論基礎證書（兼讀制）》進行課程覆審，以評定課程能否達致其目標和達到資歷架構第 2 級之標準。

## 2 評審局之評定

評審局在充分考慮評審小組之建議後，作出以下評定：

批准

營辦者名稱	
	1. Aberdeen Kai-fong Welfare Association Limited (ERB) 香港仔街坊福利會有限公司（再培訓）
	2. Hong Kong Association for Democracy and People's Livelihood (ERB) 香港民主民生協進會（再培訓）
	3. Hong Kong Employment Development Service Limited (ERB) 香港職業發展服務處有限公司（再培訓）
	4. HKCT Group Limited (ERB) 港專機構有限公司（再培訓）
	5. The Hong Kong Confederation of Trade Unions (ERB) 香港職工會聯盟（再培訓）
	6. The Hong Kong Federation of Trade Unions (ERB) 香港工會聯合會（再培訓）
	7. The Industrial Evangelistic Fellowship Limited (ERB) 工業福音團契有限公司（再培訓）
	8. St. James' Settlement (ERB) 聖雅各福群會（再培訓）
	9. Vassar International Chinese Medical Society Limited (ERB) 華夏國際中醫學會有限公司（再培訓）
	10. Yan Oi Tong Limited (ERB) 仁愛堂有限公司（再培訓）

資歷頒授者名稱	Employees Retraining Board 僱員再培訓局
進修課程名稱	Foundation Certificate in Theories of Rehabilitation for Traditional Chinese Therapy (Part-time) 中式傳統康復療法理論基礎證書（兼讀制）
資歷名稱（結業資歷）	Foundation Certificate in Theories of Rehabilitation for Traditional Chinese Therapy (Part-time) 中式傳統康復療法理論基礎證書（兼讀制）
主要學習及培訓範疇	醫科、牙醫學及健康科學
子範疇（主要學習及培訓範疇）	其他治療
其他學習及培訓範疇	不適用
子範疇（其他學習及培訓範疇）	不適用
行業	不適用
行業分支	不適用
資歷架構級別	第 2 級
資歷學分	5
授課模式及修讀期	兼讀制 44.5 學時（包括 30 面授時數）
中段結業資歷	不適用
有效期	營辦者須履行所有必要條件，方可於指定有效期內維持評審資格。除非評審局另有指示，否則營辦者應一直遵守評審結果中註明的任何規限條件。  評審資格有效期由 2018 年 5 月 5 日至 2022 年 5 月 4 日。
招收學員次數	不適用
新學員人數上限	每班學員人數上限為 25 人
「能力標準說明」為本課程	<input type="checkbox"/> 是 <input checked="" type="checkbox"/> 否
「通用基礎能力說明」為本課程	<input type="checkbox"/> 是 <input checked="" type="checkbox"/> 否
於資歷名冊上顯示的其他資料	This is an ERB standardised programme. 此為僱員再培訓局的標準化課程。
授課地址	參閱附錄

必要條件	執行日期
<p>香港仔街坊福利會有限公司 香港工會聯合會</p> <p>1. 培訓機構須於開辦《中式傳統康復療法理論基礎證書(兼讀制)》課程後，提交相關課程營運、管理及檢討記錄，包括「持續評核樣本」、「考試樣本」、「上訴與抄襲個案處理記錄」、「入讀率、出席率及畢業率統計」、「註冊導師列表」、「技術顧問諮詢記錄」、「筆試考卷審視報告」、「學員意見」、「導師意見」、「培訓機構意見」、「課程小組會議摘要」、「課程管理工作小組會議摘要」、「課堂探訪紀錄」及「投訴處理記錄」，以證明其按照再培訓局制定之質素保證程序營運相關課程。有關培訓機構須於 2019 年 6 月 30 日或之前向評審局提交已獲再培訓局確認之上述有關記錄。</p>	<p>2019 年 6 月 30 日</p>

### 3 課程資料

以下課程資料乃由營辦者提供。

#### 3.1 課程目標

- 加強學員有關中醫學及中式傳統康復療法的基本知識，於日常的工作環境下，協助中醫師對患者執行康復療法。

#### 3.2 學習成效

完成課程後，學員能夠：

- 認識中醫學及經絡的基本知識；
- 認識常用腧穴的定位方法和治療作用；
- 認識中式傳統康復療法的理論知識，並在指導下協助中醫師執行日常工作，當中包括推拿、灸法、拔罐、刮痧及外洗等療程；及
- 認識中式傳統康復療法的臨床知識。

#### 3.3 課程結構

課題	資歷學分
中醫學基礎知識	
經絡腧穴學	
中式傳統康復療法總論	
中式傳統康復療法的臨床知識及導師示範	
期末筆試	
總計：	<b>5</b>

### 3.4 畢業要求

學員必須達到下列畢業要求，方獲頒畢業證書：

- 學員的總出席率須達課程之最低要求(80%)；及
- 必須於課程評估考獲整體及格分數(70分)。

### 3.5 收生條件

- 醫療護理/中醫保健從業員，或中藥店/中醫診所的助理人員；或
- 持有「中醫學理論基礎證書（兼讀制）」或同等資歷，及具工作經驗。

## 4 上訴

- 4.1 若營辦者對此評審報告中作出的評定感到受屈，可根據《學術及職業評審條例》（第 592 章）第 3 部分向上訴委員會提出上訴。任何上訴必須於收到此評審報告的 30 天內提交。相關的上訴規則，請參閱第 592A 章(<http://www.legislation.gov.hk/chi/home.htm>)，上訴程序則詳列於《學術及職業評審條例》第 13 條；相關資料亦可見於資歷架構網站 <http://www.hkqf.gov.hk>。

## 5 重大修改

- 5.1 進修課程的評審資格將於有效期屆滿後失效；或假如營辦者在未經評審局批准的情況下，對進修課程作出重大修改，評審局可能於有效期內撤回相關的評審資格。如需向本局申請批准重大修改，請參閱載於評審局網頁的《評審資格重大修改須知》。

## 6 資歷名冊

- 6.1 通過評審局質素保證程序的資歷均可上載到資歷名冊，並獲資歷架構認可。課程營辦者或資歷頒授機構如欲於資歷名冊上載已通過質素保證的資歷，須向評審局相關部門另行提出申請。
- 6.2 學員在登記有效期內開始修讀相關通過評審的進修計劃，修畢有關進修計劃並獲得載於資歷名冊的相關資歷，其資歷方為資歷架構認可。

報告編號：17/93  
檔案編號：VA61/139/201708B1.1,  
VA61/139/201708B1.1AK,  
VA61/139/201708B1.1FU

授課地址

- (1) **Aberdeen Kai-fong Welfare Association Limited (ERB)**  
 香港仔街坊福利會有限公司 (再培訓)
  - (a) **G/F-UG/F, Ocean House, 64-70 Old Main Street, Aberdeen, Hong Kong**  
 香港仔舊大街 64-70 號海洋大廈地下及閣樓
  
- (2) **Hong Kong Association for Democracy and People's Livelihood (ERB)**  
 香港民主民生協進會 (再培訓)
  - (a) **Shop 11-12, G/F, Yik Yin Building, 325-329 To Kwa Wan Road & Room 319, 3/F, Chiap Thong Building, 321 To Kwa Wan Road, Kowloon**  
 九龍土瓜灣道 325-329 號奕賢大廈地下 11-12 號舖及土瓜灣道 321 號捷通大廈 3 樓 319 室
  - (b) **Units 5-7, G/F & Units 708-709, 7/F, Trade Square, 681 Cheung Sha Wan Road, Kowloon**  
 九龍長沙灣道 681 號貿易廣場地下 5-7 號舖及 7 樓 708-709 室
  - (c) **Unit 01, 10/F, Millennium City 3, 370 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon**  
 九龍觀塘觀塘道 370 號創紀之城 3 期 10 樓 01 室
  
- (3) **Hong Kong Employment Development Service Limited (ERB)**  
 香港職業發展服務處有限公司 (再培訓)
  - (a) **2/F & 4/F, Ying Yu Building, 99 Lai Chi Kok Road, Prince Edward, Kowloon**  
 九龍太子荔枝角道 99 號應如大廈 2 樓及 4 樓
  - (b) **Unit 2-8A, Wing C, G/F, Lung Wo House, Lower Wong Tai Sin (II) Estate, Kowloon**  
 九龍黃大仙下邨 (二區) 龍和樓地下 C 翼 2 至 8A 號
  
- (4) **HKCT Group Limited (ERB)**  
 港專機構有限公司 (再培訓)
  - (a) **Sunny Centre at 2/F., Tung Chung Community Services Complex, 420 Tung Chung Road, Lantau**  
 大嶼山東涌道 420 號東涌社區服務綜合大樓 2 樓陽光中心
  - (b) **2/F, Heya Star, 368 Castle Peak Road, Cheung Sha Wan, Kowloon**  
 九龍長沙灣青山道 368 號喜韻 2 樓
  - (c) **7/F & 8/F, Wong Tze Building, 71 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon**  
 九龍觀塘開源道 71 號王子大廈 7 樓及 8 樓
  - (d) **Rm 905-7, 9/F and Rm 1101-5, 11/F, Wing On Kowloon Centre, 345 Nathan Road, Kowloon**  
 九龍彌敦道 345 號永安九龍中心 9 樓 905-7 室及 11 樓 1101-5 室
  - (e) **Unit 2 & 7, G/F, Wing B, Po Tai House, Po Lam Estate, Tseung Kwan O, N.T.**  
 新界將軍澳寶林邨寶泰樓 B 翼地下 2 號及 7 號單位
  
- (5) **The Hong Kong Confederation of Trade Unions (ERB)**  
 香港職工會聯盟 (再培訓)

- (a) 5th Floor, THF (Yuen Long) Commercial Building, 2-8 Tai Cheung Street, Yuen Long, N.T.  
新界元朗泰祥街 2-8 號大鴻輝（元朗）商業大廈 5 樓
- (b) Unit 102-103, 1/F, Fourseas Building, 208-212 Nathan Road, Kowloon  
九龍彌敦道 208-212 號四海大廈 1 樓 102-103 室
- (c) G/F - 3/F & 5/F, 18 Shek Lei Street, Kwai Chung, N.T.  
新界葵涌石梨街 18 號地下至 3 樓及 5 樓
- (d) G/F., Tsui Wo House, Tai Wo Estate, Tai Po, N.T.  
新界大埔太和邨翠和樓地下
- (e) 3/F, Len Shing Building, 162 - 168 Castle Peak Road, Yuen Long, N.T.  
新界元朗青山公路 162-168 號聯昇樓 4 樓
- (f) Room 901 & 903, Cheung Fung Commercial Building, 21-25 Cheung Sha Wan Road, Kowloon  
九龍長沙灣道 21-25 號長豐商業大廈 901 及 903 室
- (6) The Hong Kong Federation of Trade Unions (ERB)  
香港工會聯合會（再培訓）
- (a) Flat 3, 2/F, United Mansion, 37G Jordan Road, Kowloon  
九龍佐敦道 37G 號統一大廈 2 字樓 3 室
- (b) 2/F - 9/F, 50 Ma Tau Chung Road, Tokwawan, Kowloon  
九龍土瓜灣馬頭涌道 50 號 2-9 字樓
- (7) The Industrial Evangelistic Fellowship Limited (ERB)  
工業福音團契有限公司（再培訓）
- (a) G/F & 1/F, 30 San Shi Street, Apleichau, Hong Kong  
香港鴨脷洲新市街 30 號地下及 1 樓
- (b) Rm 1, 1/F, Kin On Building, 163-173 Camp Street, Sham Shui Po, Kowloon  
九龍深水埗營盤街 163-173 號建安大廈 1 樓 1 室
- (c) 11/F, Christian Centre, 56 Bute Street, Mongkok, Kowloon  
九龍旺角弼街 56 號基督教大樓 11 樓
- (d) Phase 2, 2/F, Maximall, 233 Electric Road, North Point, HK  
香港北角電氣道 233 號城市中心二樓第二期
- (e) 16 Ma Fung Ling Road, Ping Shan, Yuen Long, N.T.  
新界元朗屏山孖峰嶺路 16 號
- (8) St. James' Settlement (ERB)  
聖雅各福群會（再培訓）
- (a) Room B, 20/F, Asia Harvest Commercial Centre, 324 Shau Kei Wan Road, Hong Kong  
香港筲箕灣道 324 號潤民商業中心 20 樓 B 室
- (b) 1, 3-4, 6-9 & 11/F, 85 Stone Nullah Lane, Wan Chai, Hong Kong  
香港灣仔石水渠街 85 號 1, 3-4, 6-9 及 11 樓
- (c) 14/F, 98A-100 & 110 Kennedy Road, Wan Chai, Hong Kong  
香港灣仔堅尼地道 98A-100 及 110 號 14 樓
- (d) 23/F, Seaview Plaza, 283 Shau Kei Wan Road, Hong Kong  
香港筲箕灣道 283 號海景廣場 23 樓
- (e) Flat 10, 1/F, Wah On Mansion, 103-107 Fuk Wah Street, Sham Shui Po, Kowloon  
九龍深水埗福華街 103-107 號華安大廈 1 樓 10 室

- (f) Shop 2 & 3, G/F, Aster Court, 8 Hung Tai Road, Hung Shui Kiu, Yuen Long, N.T.  
新界元朗洪水橋洪堤路 8 號雅珊園地下 2-3 號舖
- (9) Vassar International Chinese Medical Society Limited (ERB)  
華夏國際中醫學會有限公司 (再培訓)  
(a) 2/F, Everwin Mansion, 18 Johnston Road, Wanchai, Hong Kong  
香港灣仔莊士敦道 18 號嘉寧大廈 2 字樓
- (10) Yan Oi Tong Limited (ERB)  
仁愛堂有限公司 (再培訓)  
(a) S1-S5, S17(part), S17A, S26(half) & S27-S33, 2/F, Affluence Garden  
Commercial Complex, 33 Tsing Chung Koon Road, Tuen Mun, N.T.  
新界屯門青松觀路 33 號澤豐花園商場 2 樓 S1-S5、S17 (部份)、S17A、S26 (半  
間) 及 S27-S33 室  
(b) Room 106-107, 1/F, Fung Tak Estate Community Centre, Diamond Hill, Kowloon  
九龍鑽石山鳳德邨社區中心 1 樓 106-107 室  
(c) 4-6/F, Yan Oi Tong Jockey Club Community & Sports Centre, 18 Kai Man Path,  
Tuen Mun, N.T.  
新界屯門啓民徑 18 號仁愛堂賽馬會社區及體育中心 4-6 樓  
(d) No. 7, Muk Lun Street, Wong Tai Sin, Kowloon  
九龍黃大仙睦鄰街七號  
(e) Room A-B on 3/F and 6/F, Sui Sing Building, 202-204 Cheung Sha Wan Road,  
Sham Shui Po, Kowloon  
九龍深水埗長沙灣道 202-204 號瑞星商業大廈 3 樓 A-B 室及 6 樓  
(f) Unit 201, 2/F, Tin Yiu House, Shun Tin Estate, Kwun Tong, Kowloon  
九龍觀塘順天邨天瑤樓 2 樓 201 號舖  
(g) Flat H, 16/F, Legend Tower, No. 7 Shing Yip Street, Kwun Tong, Kowloon  
九龍觀塘成業街 7 號寧晉中心 16 樓 H 室